

日本建筑学会 编

建筑设计资料集成

Handbook of Environmental Design

[地域・都市篇 I]



天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

TU206/267
:9(1)
2007

日本建筑学会 编

建 筑 设 计 资 料 集 成

Handbook of Environmental Design

[地域・都市篇 I]



天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

日本建筑学会编

建筑设计资料集成 [全 14 卷]

[综合篇] 全 1 卷

目次	第 1 章 构筑环境	第 2 章 室和场面
	第 3 章 空间配置和计划	第 4 章 地区和生态学

[扩展篇] 全 13 卷

■人体・空间	■物 品	■环 境
■教育・图书	■展示・娱乐	■商务・商业
■生产・交通	■地域・都市 I	■地域・都市 II
<既 刊>		
■居住		
■福利・医疗		
■集会・市民服务		
■休闲・住宿		

<新版简明系列>

日本建筑学会编

新版简明住宅设计资料集成

日本的住宅系谱 / 现代日本的独立住宅 / 日本的集合住宅 / 海外的独立住宅 / 海外的民居
——尺寸、规格、单位空间、环境、设备、结构法、物品

日本建筑学会编

新版简明建筑设计资料集成

基础篇：制图方法、环境、人体工程学、单位空间 各种建筑物篇：住宅、集合住宅、学校、图书馆、剧场、博物馆、事务所、住宿设施、社区设施

日本建筑学会编(续刊)

新版简明无障碍建筑设计资料集成

基础篇、空间篇、环境篇

《建筑设计资料集成》的中译本说明

对广大建筑业从业者来说,设计资料集成一类的书籍是案头常备的工具书,为我们的日常工作带来许多便捷的检索和参考。《建筑设计资料集成》的内容、编排方式等,在原书的序文里已经作了充分的介绍,在此毋庸赘言了。值得庆贺的是,通过这样一套设计资料系统、翔实的信息汇集,我们得以轻松地检索和查阅相关设计思想、方法及案例。书籍中所录入的信息既保持了与旧版本知识系统的延续性,又适时地介绍了设计实践的发展。内容不仅仅局限于日本本土的建筑设计,更放眼于世界范围的设计信息。旧版《建筑设计资料集成》曾于1983年译成中文在中国台湾出版。本次资料集成的引进与简体版的出版,为国内读者群提供了阅读上的极大方便。

为了既方便读者的阅读,又使中译本尽量在内容和风格上忠实于原文,我们从不同角度进行了统一的约定:所有的版面都严格遵照原书的样式;个别极其微小的图中文字和少量在译意上难以确定的文字,在书中采用原文;所有在正文下方集中列出的参考书目,均采用与原文对照的方式——将译文与原文同时排列,便于读者阅读和查找,并避免翻译过程中可能产生的歧义对查找原书带来不便;由于文化与文字的差异,某些用词难以用简单的汉语词汇明确对应,有时需要一句或一段文字作为补充说明,这时采取在图、文下方增加译注的方式;对于个别缩略的用词以及个别有译注的词在书中多次出现,难以在每一处都增加译注时,在再版说明的凡例中统一作注解。由于中日建筑文化的不同,书中部分涉及日本建筑文化传统的内容,不便在单纯作为工具书的资料集成中作详尽的铺叙,因此建议部分读者通过阅读相关书籍对这方面内容的知识背景作进一步的了解(如建筑历史教材及参考书等)。

在本次的翻译审校过程中,许多人为之付出了大量的心血和精力,能看到这一集成的顺利出版,欣慰之情自不待言。在如此浩瀚庞杂的工作中,由于工作展开面较大,在统一的规范约定上,个别的疏漏难以完全避免。也因此请有心的读者致函出版发行联系处,在此我们对所有支持和帮助我们工作的诸位表示诚挚的谢意。

《建筑设计资料集成》中译本翻译审校专业委员会
于山城重庆

《建筑设计资料集成》中译本翻译审校单位

重庆大学建筑城规学院

翻译审校专业委员会名录

专业委员会主任:张兴国 魏宏杨 李必瑜

专业委员会委员:徐煜辉 卢峰 覃琳

本卷编译人员:徐煜辉

本卷(地域·都市篇I)责任编辑:刘大馨

参与翻译审校人员名单

张兴国 李必瑜 魏宏杨 徐煜辉 卢峰 覃琳 张翅 孙雁 杨真静
王雪松 刘建荣 余卓群 李小群 陈纲 王朝霞 张洁 翁季 王敏
杨宇振 刘晓晖 蒋家龙 钟军立 黄海静 谭岚 孙春红

附——地域·都市篇 I 凡例

被炉——日本传统住宅中的配置，取暖用，位于房间中部。

吹拔——日文词的简化，指上下串通的空间，如天井的下部及上空部分都可以这样称谓，而在中文中没有这样一个简洁的通指词，因此需要读者根据例图中的具体情况确定其是否为中空的空间。

壁龛——指原文中“床”、“壁床”这一类空间，是日式建筑中特有的凹室空间，墙上挂有字画，台面常用作摆设的位置。请参阅相关背景书籍并结合具体例图理解。

土间——没有铺设地板的室内部分，作为平时作业或通道使用，更为狭长的称为通道厅。请参阅相关背景书籍。

和室——日本式的房间。请参阅相关背景书籍。

RC 结构——原文为“RC 造”，指钢筋混凝土结构。

SRC 结构——原文为“SRC”，指钢骨架混凝土结构。

S 结构——原文为“S 造”，指钢结构。

缘侧——日本传统住宅外侧的长廊。

床之间——日本住宅内一般有半间高出地板几十厘米、放置装饰品的地方，是日本人进行宗教祭拜和精神休息的场所。

町家——日本对传统城市住宅的称法。“町”类似中国的镇，“町家”本来指经商的住宅，其产生表明城市住宅的形成。传统的“町家”有京都型和今井型，前者由中世纪以来的市店为基础发展而来，后者是进入近代以后以农家为原型而产生。请参阅相关背景书籍。

LD——客厅与餐厅合一的布局。

DK——餐厨合一的布局。

LDK——客厅、餐厅和厨房合一的布局。

正如建筑设计资料集成简史所述,日本建筑学会的本资料集成经历了一段漫长的历史。在结束上次大修订后,历经17年有余至世纪之交的今天,又迈出了此次全面修订的一步,这不能不说是偶然也是必然的机遇。2000年6月,以日本建筑学会为首的5个建筑相关团体制定了《地球环境·建筑宪章》。正如在宪章中所提到的那样,出于对地球环境的考虑,面向实现可持续循环发展的社会,要求建筑和城市的规划、建设、使用及继承各方面要转换思想。如果夸张地讲,至今我们都还面对着克服近代主义建筑设计方法这一课题。变革不仅仅是停留在由此而产生的新的建筑上,而且必然还涉及对现有资源的评估以及对资源再生的认识。

按照这样的看法,建筑设计资料集成的修订可以比喻为建筑物的更新。对设计中所必需的资料来说,如果要具备时间上的稳定性和必要性,就需要对研究、技术和实践中所产生的新资料作长期的积累。迄今为止的修订,是着眼对包含“设计和技术开发研究”成果在内的资料进行全面更新和扩充,对含有如此庞大资料的大部头著作作完整的全面修订。上一次的修订、出版花了5年,前期准备也不少于5年。这次则重新研究了过去的修订过程,对各卷按不同主题构成全卷的编辑方法进行了重新评估。

首先设置一册能置于案头的综合篇,将大量信息压缩成稳定的、可以长期使用的基础资料。同时,受综合篇页数限制未能收入的补充内容依各专题汇成扩展篇,用以收录世界各地的建筑环境质量获得高度评价的案例,以及对每年开发实践中积累的信息进行扩充和更新。以上两点是这次修订的框架。另外,扩充篇也采用了近年来发展显著的新的出版媒介手段。目前预定出版13册,不过,正如扩充篇的含义所示,必要时能够随时增补新的计划。

总之,通过这两个步骤,在已刊出的建筑设计资料集成中,大多是集中收集最新信息,既把与建筑相关的信息转化为必需的知识,又可防止过去的信息与事例脱节的状况。所以我们的目标是,综合篇是基础性的,是提供启发性的知识和信息的案头工具,而扩充篇是根据使用目的,提供专门的、实践的信息,具有设计手册性质。

本集成从1986年开始出版,同时根据需要出版了便于建筑初学者和业外人士使用的“袖珍版”,并在附记中表示了要继续修订的意图。

如果此书能被各方面人士使用,并对建筑环境质量的提高发挥积极作用的话,对于参与此书编辑工作的相关同仁来讲,则不胜荣幸。在此对在计划、编辑、执笔、制作等修订过程中付出了巨大努力的全体工作人员和各界朋友表示深切的谢意。

日本建筑学会建筑设计资料汇编委员会

委员长 高橋鷹志

2001年5月

建筑设计资料集成《扩展篇——地域·都市》的整体构成

建筑设计资料集成扩展篇中,地域和都市部分分为《计划篇》和《设计资料篇》两册编集。

在《计划篇》中,以新城市开发和地区规划为对象,从以街道为单位的在开发项目、到城市中心的再生,对所有的过程和空间规划都进行了详细的记述。

这样与现代都市·地域相关的计划,先由政府或开发商决定项目规划,再由各类施工人员相互合作,完成整体工程。用“合作合伙关系”来描述这种工作模式最为恰当,所谓“八仙过海,各显神通”,他们充分发挥各自的优点,取长补短,携手完成整个项目。也就是说,各类施工人员通力合作,共同致力于一个长期的工程,也许外人很难理解,但是这样复杂的过程正反映了当今社会的本质,多样化的生活方式和需求组合起来,使城市空间更加丰富

多彩、魅力四射。在城市开发项目中也是如此,如果市民组织和非营利组织也积极地参与进来,共同建设,那该开发项目会跟以前大不相同。

在《计划篇》中,作者对各类工程的当事人和工程进行了深入的调查研究,对各类工程的本质进行了详细的记述,在此,本书编辑对作者表示深深的谢意。希望本书能为今后的各类工程建设提供有利的参考价值。因篇幅有限,有未尽之处,还望诸位理解,如诸位对卷末的参考资料和文献有更加深刻的理解,请不吝赐教,我们将不胜感激。

日本建筑学会建筑设计资料集编撰委员会

地域·城市部 部长 佐藤滋

2003年9月

建筑设计资料集成简史

日本建筑学会设立建筑设计资料集成委员会,根据建筑设计实际工作者的要求,进行以图为主资料集编辑工作,可以上溯到1937年。其成果当初是登载在《建筑杂志》的各期上。在1942年对它们进行全部修改并汇编成3集作为系列刊物出版,直到战后复兴期,仍受重用。

1960年开始,将该1~3集改版并出版内容全然一新的新版,至1972年已出版了共6集。1973年在新的委员会的基础上,策划了第一次大修订,并对建筑设计资料集成的基本框架的重新认识进行了研讨。该委员会活动成果的发表,开始见于1978年的《环境》,1983年,通过《索引》的发行,便完成了全部11集的汇编。由于使用广泛和应读者的需要,又出版了建筑设计资料集成便携本(1986年、1994年)以及建筑设计资料集成

《居住篇》的便携本(1991年)。1994年,为了尽可能地更新自第1集发行后历经15年多的信息,该委员会开始为再一次的大修订做准备,但由于修订没有得到建筑学会全体的一致同意,所以于1996年中断了工作,委员会也随之解散。

此次的第二次大修订,始于1996年10月21日召开的第一次本书委员会会议。从该集成的总体结构到装订,与过去的集成截然不同,是一套全新的建筑设计资料集成。

日本建筑学会建筑设计资料集成委员会
策划调整小委员会
2001年5月

初版序

建筑学会率先出版了建筑工学袖珍本,其中改编了贯穿所有建筑工学的主要门类,为日本建筑界作出了巨大的贡献。然而,所谓袖珍本也可以是有组织地讲述建筑学的袖珍百科全书,而在设计人员进行实际设计时,需要的是与之相呼应而且收集了更多建筑方面基本资料的简明设计指南。即只要通过读或看,便能得到所希望的、有所助益的东西。因此,本会于1937年5月,重新成立了建筑设计资料集成委员会,并为达到此目的开始了工作。在编辑方针上仍以图解和表格为主,尽量少用文字说明,使该书成为设计人员制图板上可供借鉴和必备的参考工具书。为此,本委员会从建筑界,包括广泛的政府机构、公司和个人中诚邀了精通各部类且造诣深的权威为委员并作为执笔者,按计划从1937年11月以来,在每期《建筑杂志》中发表一部分,努力不断,迄今长达5年之久。我想对于完成这样的工作,大概还需要耗费数年的时间吧。

类似于本设计资料集成的刊物,在国外早已有之。例如德国 Ernst Neufert 的“Bauentwurfs Lehre”、英国的“Planned Information Book”和“Planning: An Annual Note Book”以及美国的“Architectural Graphic Standard”。但是对于国情不同的日本则必须从日本特有的见解出发,翻译和改编是不能满足要求的,因此,这就意味着本集成和国外已发行的刊物不是完全同出一辙的。

今天日本建筑界面对未曾有过的时局,作为建筑师真是一个多事之秋,因此不允许有时间来涉猎更多的参考文献。在杂志上已发表过的本集成部分内容,随着时间的推移,需要修改订正的地方也不少。因此,现将本集成项目中已完成的部分汇编成集,作为本集成第1集的单行本出版,并暂时中止了对全部集成的增补修订,因为其中各版中新的内容还没有勘误,而且有的还需进一步补充资料。

值此第1集发行之际,首先对社会各界负责人深表由衷的谢意,他们不仅支持本集成的宗旨,而且提供了贵重的资料文献。本委员会委员以及执笔者诸君,在百忙之中,仍全身心地投入本集成的工作,作为委员长不知该用什么语言来表达我的谢意。每想到当初倡导此举,至今仍在为此鞠躬尽瘁的干事藤田金一郎先生,以及以他为首各位主要负责人在本卷的修订中所作的努力,从内心向他们呈上真挚的敬意。

建筑学会建筑设计资料集成委员会
委员长:中村傳治
1942年3月

建筑设计资料集成委员会

昭和12年(1937年)5月成立 昭和20年(1945年)8月撤销

委员长:中村傳治

干事:藤田金一郎

委员:	秋元悖明	阿部知義	市浦健	一桢悦三郎	伊藤憲太郎	伊藤滋	伊保内富彌	梅本謙	大西幸雄
	岡崎公男	奥田芳男	加藤幸雄	菊池重郎	木村惠一	五井孝夫	清水一	新名種夫	谷口吉郎
	柘植芳男	半澤憲二	平岡正夫	平山嵩	船越義房	星野昌一	松下清夫	安田清	横山不學

第1次大改订 序

正如在初版序的宗旨中所谈及的那样，建筑设计资料集成委员会成立于1937年，并在1942年出版了第1集建筑设计资料集成。在经历了第二次世界大战以及战争结束前后的空白期后，1949年又将该委员会更名为建筑设计资料集成续集委员会，并得以继续发展。随后出版了第2、3集。1960年~1965年又出版了第1~3集的修订版和第4集。随着第6集（设备设计，1969年）和第5集（城市设计、园林营造、其他，1972年）的出版，最终按原订计划将此集成一并完成。在此期间，本汇编主要侧重于图表为主的直观性，并将大量数据作了浓缩和归纳，为使用者提供了方便，从而得到大多数使用者的认可。有报告称，自此（1960年）以来，出版数已超过50万册，这要归功于各相关委员所付出的心血。不过，随着近年来建筑技术日新月异的发展，已具备了对该集成中的数据进行修订的条件和时间。因此，在继承过去各版的长处和全面修订计划的基础上，向原各专业委员会以及广大的各专业使用者进行了问卷调查。通过对调查结果的统计，获得了大多数人对此的看法，与此同时，着手对委员会的机构进行了调整 and 扩充。

本汇编作为设计人员的案头必备书，或者是作为教材，受到了广泛的欢迎。本汇编也是以此为目的汇集了本会的精华编辑而成。尽管在整个出书过程中正值强调将学术研究成果向实际设计转换以及强烈希望将设计标准化的时期，然而在原来的考虑中，本集成不是对学术研究的解说，也不是设计标准类书籍，而是将它作为在形成设计的构思过程中的参考书。

此次集成是彻底的全面修订，其背景是由于近年来随着社会对建筑的要求，以及设计和技术研究上惊人的开发成果。为了将其如实地反映出来，就需要对资料作全面的更新和充实，并进行了分类、扩充和调整。因此，此次内容的汇编也完全焕然一新，扩编后的集成全集由11个分集组成。在汇编过程中，尤其引人注目的是对占原1~4集大部分的各种建筑进行了修订，将它划分为“单位空间”和“建筑”两类。至于划分的理由可参阅“建筑设计资料汇编修订过程”，由此可知其意义是不小的。尤其是“地区”和“技术”作为建筑群乃至地区与周边技术的综合，也在本集成的各个分集中加以补充和分类。

在制定上述计划和编辑方针时，就组成了实际上担负着本集成执行机构的全体干事会。在对各分集之间进行细致周密调整的同时，又与干事会相关研究委员会保持联系和合作，并吸取其研究成果，从而使集成尽可能地完善。

经过上述的努力，我们终于看到了本汇编的全面修订版的发行。在此，谨向在整个资料汇编和出版过程中倾注了全力的、以全体干事会为主的各部门负责人、委员以及各位专业委员表示由衷的谢意。

最后，除向支持本集成发行并积极提供资料的政府相关机构、设计事务所、建筑界的有关各方深表谢意之外，对在整个集成编辑和发行过程中，按本委员会的要求予以充分合作的丸善株式会社以及学会事务局中的相关人士表示由衷的谢意。

日本建筑学会建筑设计资料集成委员会 委员长：藤田金一郎
昭和53年5月(1978年5月)

此次计划出版的建筑设计资料集成，执笔者达千余人，全集共11集，约2500页。如此大规模的策划(计划)能以独特而统一的表现形式得以实现，离不开建筑界对迄今为止，建筑设计资料集成所产生作用的深刻理解与认识。

追溯日本建筑学会计划出版建筑设计资料集成的过程，初版第1集是在1942年5月，将它按书籍的体裁整理而成的。正如在“序”中所述，由于它是将刊登在《建筑杂志》每期上的资料汇集而成的，所以进一步可追溯到在学会内成立建筑设计资料集成委员会的1937年5月。当时，就已经将“以图表为主，尽可能避免文字说明”作为基本的编辑方针了。

继初版第1集发行以后，由于第二次世界大战及以后的一段空白期，使发行中断了。但在1949年重新成立建筑设计资料集成续集委员会，并相继出版第2、3集。由于在这段时间中社会形势发生了很大的变化，再修订已成了当务之急。从1960年开始对1~3集修订，并相继追加发行了第4、5、6三集，到1972年初，按原定计划完成了本集成的发行。这次修订是完成后的第一次彻底修订。

通览自初版以来各集和各版的内容，便可看到时代的变迁，例如，在初版第1集中所看到的战时因素，在战后首先进行了删除。在当初作为主流的法规、标准类也顺其自然地被逐步淘汰。尤其是近年法规和标准的分类越来越复杂，而且为了跟上发展，修订也十分频繁，正如在记述中所言，修订也是基于这样的理由。

鉴于上述倾向，并考虑到今天的建筑界分工更加专业化，因此，在1974年1月新成立的干事会经过了一年多时间的酝酿和准备，才确定了修订的框架。

此次的计划也历经7年有余，发行了整个11集中的6集，剩下5集的具体发行也指日可待了。此次计划至今按照预定轨迹发展，是与藤田金一郎前委员长的全力关注和支持分不开的。至此，对从初版以来在资料汇编中倾注了大量心血的前委员长表示由衷的谢意。

最后，向在此次计划中倾注了最大努力的全体干事会、各分会、各委员和专业委员表示感谢。对在本集成的编辑过程中向本会及时快捷提供了大量资料的各方致谢。尤其是对在支持编辑过程中作出默默贡献的学会事务局相关人员，以及能在出版中反映委员会意图的丸善株式会社，一并致以深切的谢意。

日本建筑学会建筑设计资料集成委员会 委员长：内田祥哉
昭和56年4月(1981年4月)

建筑设计资料集成委员会(进行全集规划和调整的组织)

全体干事会	委员长	藤田金一郎						
	副委员长	内田祥哉（1980年12月起任委员长）						
	全体干事	伊藤 诚	池田武邦	木野修造	林 昌二	藤井正一	渡辺健一	
部 会 长	1 环 境	藤井正一						
	2 物 品	奥村昭雄						
	3-5 单位空间	田中正孝	谷口汎邦	寺田秀夫				
	6-8 建 筑	鈴木成文						
	9 地 域	林 昌二						
	10 技 术	内田祥哉						
	索引	渡辺健一						
扩大干事会	安藤邦廣	伊藤邦明	岩下繁昭	加藤俊二(版面设计小委员会)		木野修造	清水裕之	新明 健
	宝木富士夫	田中辰明	田辺久人	土井広夫		浜田信義	林 玉子	松川淳子
	森保洋之	山内 毅	渡辺健一					

凡例

- 1 本书《建筑设计资料集成——地域·都市篇 I》是对《建筑设计资料集成——综合篇》中《第四章 地域和生态学》内容的补充和完善。
- 2 年度一律用西历表示，也有一部分使用年号。
- 3 图表和解说相互对应的地方，两者的标题末尾添加了[1][2]……便于对照。另外，该页与其他卷相关联的地方则用一提示参照。
- 4 图表上引用的文献在解说的末尾作为脚注开列，用 01，02……标注，提示参照。
- 5 为了帮助读者更深入地理解本书引用的实例，在卷末还编辑有刊登这些实例的文献一览。
- 6 在用语方面，原则上依照 1990 年修订的文部科学部编写的《学术用语集建筑学编（增订版）》和本会编写的《建筑学用语辞典第二版》，建筑以外的用语原则上依照各专业的学术用语集，也有一部分采用习惯用语。

本委员会

委员长	高橋鷹志					
委员	浅野耕一	石川孝重	岩佐明彦	太田浩史	小川次郎	金多 隆
	神田 順	木野修造	坂本一成	佐藤 滋	須田真史	清家 剛
	槻橋 修	長倉威彦	長澤 悟	西出和彦	初見 学	花田佳明
	梅干野晃	柳沢伸也				

计划调整小委员会

主 查	木野修造					
委 员	浅野耕一	岩佐明彦	太田浩史	小川次郎	金多 隆	黑石いずみ
	須田真史	清家 剛	槻橋 修	初見 学	柳沢伸也	

地域・都市分会

部部长	佐藤 滋					
干 事	遠藤 新	柳沢伸也	久保勝裕			
委 员	北原理雄	倉田直道	小林英嗣	齊木崇人	西村幸夫	

《建筑设计资料集成——地域・都市篇 I》执笔者一览

城市中心的再开发 (編集担当: 倉田直道, 柳沢伸也, 西村幸夫, 佐藤滋, 小林英嗣)

桑田 仁	008~011	關谷和則*	020~023
砂金宏和*	012~015	原田宋二	024~027
中村光男*	016~019	東濃 誠*	028~031
荒木琢三*	016~019	藤森正純*	028~031
黒澤俊彦*	016~019	齊藤彰良*	032~035
亀井忠夫*	020~023	齊藤 博*	032~035
村尾忠彦*	020~023	久保勝裕	063~043
關尾英隆*	020~023	加藤 源*	044~047
車戸城二*	020~023	有賀 隆	048~051
伊 藤琢*	020~023		

城市中心的改造 (編集担当: 柳沢伸也, 齊木崇人, 西村幸夫, 佐藤滋, 倉田直道, 小林英嗣)

西村幸夫	054~057	田中滋夫* + 仙台市*	070~073
川西崇行	054~057	樋口明彦	074~077
赤崎弘平	058~061	望月真一	078~081
出口 敦	062~065	卯月盛夫	082~085
島海基樹	066~069	倉田直道	086~089

中心城镇地区的更新 (編集担当: 佐藤滋, 小林英嗣, 柳沢伸也, 西村幸夫)

坂本英之*	092~095	久保勝裕*	108~111
高橋寛治*	096~099	松元清悟	108~111
饗庭 伸*	100~103	今村洋一	112~115
福川裕一*	104~107	遠藤 新	116~119
野嶋慎二	108~111		

社区改造 (編集担当: 佐藤滋, 齊木崇人)

間野 博*	122~125	宮西悠司*	134~137
久保光弘*	126~129	小林郁雄	138~141
山本俊哉*	130~133		

地方社区的设计 (編集担当: 遠藤新, 西村幸夫)

三井所隆史*	144~147	後藤春彦*	156~159, 160~163
宮本忠長*	148~151	佐久間康富	156~159
久保隆夫*	148~151	山崎義人	160~163
西沢広智*	148~151	木原勝彬*	164~167
窪田亞矢*	152~155		

生态设计 (編集担当: 遠藤新, 西村幸夫)

武市 毅*	170~175	鹿島直昭*	184~187
人見 修*	176~177	土肥博至*	188~193
山下剛史*	176~177	川手昭二*	194~199
蕉木伸一*	176~177	後藤秀昭*	194~199, 212~215
小田信治*	178~179	齊木崇人	200~203
小松裕幸*	178~179	渡 和由	204~207
河合良樹*	180~183	永松 宋	208~211
石嶋寿和*	180~183	南條洋雄	216~219
安藤靖子*	180~183		

(*号表示负责该页中括号部分的内容)

001 地区·都市的研究课题中
规划手法和主题

007 [第1章]
城市中心的再开发

008 埼玉县新市中心区开发
012 天王洲综合开发项目
016 大崎站东出口第2区一般市区再开
发项目
020 太平洋百年城镇丸之内
024 三轩茶屋站周边城市设计项目
028 同润会代官山公寓的再开发
032 六甲道车站南地区震灾重建第二
种市区的再开发项目
036 西国分寺车站南口地区
040 津山市中心市区地区
044 丸龟车站周边地区城市设计
048 Yerba Buene 中心的再开发

053 [第2章]
城市中心的改造

054 丸之内地区的保护和改造
058 大阪市御堂筋周边地区·市中心景
观的形成
062 福冈天神地区·紧凑市中心的形成
066 香榭里舍附近——依据 POS 进行
景观保护
070 仙台市中心的城市设计
074 波士顿市的港口区
078 里昂·历史化市中心的再生
082 斯图加特(德国城市)市中心的环境
建设
086 旧金山城市设计规划

091 [第3章]
中心城镇地区的更新

- 092 金泽市·中心城镇风景的保存
096 饭田市·苹果树列的再开发
100 鹤冈市·城镇城堡的更新
104 川越第一街·仓式城镇风光的保存
和建设规范
108 长滨·由“黑壁”公司开展的项目
112 近江八幡市·八幡护城河与历史环境
的恢复
116 圣保罗市低洼市区的更新

121 [第4章]
社区改造

- 122 东大利地区木结构公寓改建计划
126 新长田站北地区(东部)震灾复兴区
整顿工程
130 京岛地区密集建筑的灾害预防工
程
134 真野地区——市民自主的城市建
设(神户市长田区)
138 神户市·主体要求多样化的震灾复
兴计划及其实践

143 [第5章]
地方社区的设计

- 144 有田·HOPE 计划和地方产业
148 小布施·城镇景观的布局
152 谷中·历史性环境资产的有效利用
156 熊本县小国镇·悠木的村庄建设
160 爱知县足助镇·山村生活文化的继
承
164 奈良镇·非赢利的市民组织机构

169 [第6章]
生态设计

- 170 Moerenuma 公园
176 “罗里塔克森林”的风景
178 爱德万群马 R&D 用地内的生态小
区
180 幕张湾镇
184 上越市——农用住宅·优良田园住
宅的开发
188 筑波科学城
194 港北新城
200 莱奇沃思田园都市
204 海滨(新都市生活的实例)
208 国际建筑展—埃姆瑟公园
212 最上生态都市
216 库里提巴市·生态城市·交通和基
本计划

-
- 220 索引
222 文献索引

地区·都市的研究课题中
规划手法和主题

规划手法和社会系统的变化

当今城市、地区项目规划(以下是城市、地区规划项目)由于设计重心和用途各不相同,因此,规划方法也是多种多样。

一个项目的总体规划必须考虑设计理念和场地条件限制两个因素,不同的城市规划步骤,内容也有着本质的区别。

1. 设计理念

古典式城市设计最注重设计理念。超越建筑自身的巨大空间,充分地把传统与现代相结合,虽然在设计上也考虑到了与周围环境的相互呼应,但最终设计方案还是以其设计师的独到见解贯穿整个作品。在土地紧张的情况下,多功能综合开发,力求建立一座“城中城”,节约土地、多建房屋始终是我们的重要课题。尽量合理利用土地上下层结构,在宝贵的土地上设计出一个“上天入地”的城市空间[1]。

2. 场地条件限制

在城市、地区的总体布局上,把握地方的特色,了解人们的生活习惯,设计适合当地的条件,能代表当地的建筑,是我们追求的第一目标。还可从中深挖有潜力、有效的课题,并构思可行性计划,

到最终制定方案,规划整体。一般项目规划由“规划、设计、实施、评价”四个步骤反复进行。古典式城市、地区项目规划是以政府为中心(全民参与)实现的,而当代的项目规划,设计方式多样化,都要表现自己的性格,突出自己特殊的形态,但相互促进、相互弥补、共同发展是必然的。无论采用哪种规划方式,其根本都必须结合当地自身条件加以发展[2]。

3. 根据明确的社会制度和程序设计

最终确定下来的方案,虽然是从无数个原始方案中精选出来的,但它只是一个雏形,由它来辐射全局,成为一个全方位项目,必须经过长时间不断改进和完善[3]。在这种情况下,地方承担起所有基本规划、程序的管理工作,相关部门还成立了“协商会”组织,这必定会对改变城市面貌起着促进作用。设计理念和场地条件限制两者之间,以其微妙和谐的关系,推动着项目规划方案不断创新[4]。

广大人民群众掌握着城市改建(城市改造)的主导权,在总体规划上,必须以不破坏原有地区社会现状为首要目标。建筑群的

构思,以开发地方特色为主线,制定出相应的设计方案,加以推广。环境是人类赖以生存和发展的各种因素的综合体,环境设计越来越被人们所关注,它已成为建筑及其群体规划不可缺少的重要内容。规划主体多元化,对于正确把握地方优势,表明民众意愿起到积极作用。即便是这样,个性化的设计也是非常重要的[5]。一个成功的项目规划,都是由明确的社会制度和程序基础加以实施的,能把旧城市改建成具有活力和生气的新区域。

4. 当代城市、地区项目规划

迄今为止,规划手法大致分成三类。第一类:个性化设计派;第二类:空间实用派;第三类:传统、创新融合派。不管是哪一派,合理的管理是基础。随着时代的进步,相关主体的关系更加复杂,任何一个项目规划,都必须了解其相关的法律、制度、组织形态等作出综合考虑。

当代城市、地区项目规划的典型属于第三类。现代社会项目规划,在充分考虑城市文脉、历史传统的同时,从实际出发,不同主体相互合作,不同价值共存,根据复杂的社会结构设计城市自身。

第三类项目规划的制定步骤与体制对项目内容、显现优劣起重要作用。

本篇里汇集了50多个项目规划范例,多数是近年来的建筑设计精品。新建筑设计在注重传统文脉的延续、潜能力开发的同时,人们进一步认识到城市建筑不能停留不变,必须要以其多主体、多样化来复兴城市。在这里所有项目分别代表不同的规划方式,展现它们各自的优点。

5. 经典范例定位

以下三点对上述当代城市的不同规划方式的一个归纳。

1) 当代建筑不再仅仅体现一个单纯的价值问题,它已升华到与环境、生活、文化等有着密切关系的多元化模式上,具体情况具体处理。

2) 主体在项目规划步骤中起着不同的作用,并且兼顾体制、系统等。

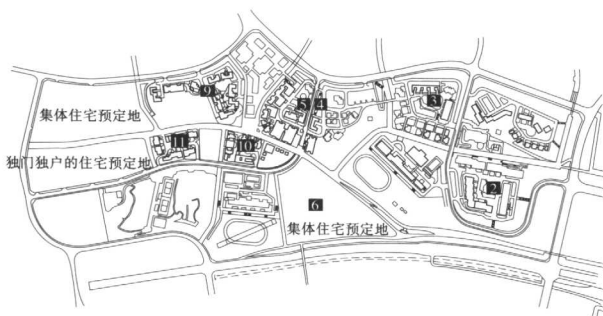
3) 伴随着建筑发展的全部历史,根据地区实际条件设计是建筑的本质。本书偏重于作者所关心的领域及作者对城市项目规划的部分个人观点。



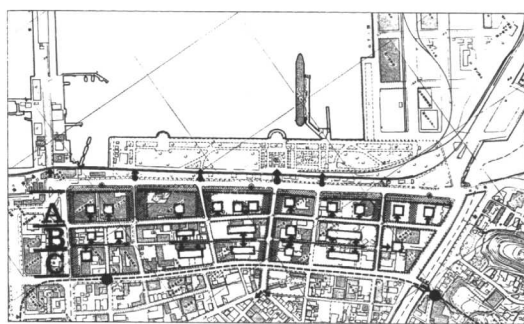
多用途复合用途
(博多复合消费设施⇒综合篇 520)[1]



地域的潜力(门司港雷特罗地区⇒综合篇 529, 580)[2]



设计的思想和地域的协调(贝鲁科力努力⇒综合篇 543)[4]



变化(山下公园周边地区⇒综合篇 534)[3]



“城市建设”(美的标准·真鹤街⇒综合篇 594)[5]

传统建筑与当代城市、地区项目规划

本书针对全球文明和现代建筑国际风格等诸多方面因素，以19世纪末到20世纪末城市规划设计为切入点，分六个方面讲述从各种小规模街区改建，市中心区扩建到城区规划乃至整个都市圈项目规划等不同建筑形式。以下是它们在历史舞台中的定位。

1. 当代城市规划方案

当代城市规划设计两大转折点：

第一，人口膨胀，能源危机，环境污染，生态失衡，人们逐渐开始意识到传统的居住群。

模式已不能适应当代文化的快速发展。20世纪初期，掀起了一场激烈的，划时代意义的建筑革命。霍华德提出的田园城市理论和格罗皮基斯的闪烁的城市理论，是对传统居住空间和居住形态的革新。

第二，就20世纪60年代城市规划方案规定提出质疑的同时，人们对于这种普遍性的、单一风格的、国际模式的重新认识，唤起了新一轮城市规划改革。

从19世纪到20世纪初期的城市规划方案分为3个典型模式。

1) 霍华德的花园城市及市郊住宅区模式。

2) 改变原有城市基本框架的

巴洛克模式。

3) 以高层建筑和广场建设为主的格罗皮基斯模式。

至今这些规划方案仍存在于全世界各地，是当今城市、地区项目规划的雏形，并适用于不同的城市规划。

20世纪60年代以后，近代城市建设和改造模式的种种弊端暴露出来，在基恩·基可布斯所著《美国大都市的生与死》一书中，将近代城市规划模式作为典型，严厉讽刺。以高层建筑和广场建设为重心的城市规划方案被视为是平民区改造计划，山崎实设计的普努依托爱果高层住宅区拆除事件，更被认为是近代城市规划设计中世人皆知的一大败笔。

如何挖掘城市本来魅力，建设现代化城市，恢复城市原本的人性空间，激发人们的积极性，综合城市各种功能，已成为70年代以后，城市规划的新课题。

2. 20世纪70年代以后的新课题

■能综合再开发进度

二战以后西方许多城市出现了郊区化的现象，这使得旧城再利用成为一个带有普遍性和紧迫性的共同课题。美国 mixed-used-development 被公认为旧城复兴的成功实例(大规模、全方位地对城市建设、综合用途进行整体规划的开发方式。简称: MXD)[1]。随

后美国各大城市中心区重建，如波士顿海滨城市建设均采用这种方案，并取得了良好的效果[2]。然后逐渐蔓延到世界各国，伦敦城区建设，悉尼的海湾地区重建，甚至亚洲各地的大规模再开发建设也沿用此案[3]。日本东京的弧形综合区，以及近年完工的六本木中心区就是其中的典型，虽然这个方案在某些方面取得了一定的成功，但毕竟开发规模大，规划复杂，与原有建筑和周边环境的冲突也在所难免，势必产生新的问题。

■认识郊区低密度住宅开发

当今的建筑设计力求解决人居环境与生态环境的和谐共存问题，花园城市、新城区、郊区住宅区项目规划都是为了达到这样人物合一的境地。茂密的树林，新鲜的空气，人们对纯自然的需求越来越强烈，低密度郊区住宅区的修建势在必行[4]。在科学技术迅猛发展的今天，我们已不能像原始居住一样直接利用天然地形、自然材料，如何将现代科技文化元素与地域自然因素相融合已成为新问题。今天人们逐渐对花园城市理论有了一个全新的认识，美国新城区建设就注入了大量传统规划模式，这可以说是传统与现代互相合作最完美的一项。

实践证明20世纪末以前对60

年代建筑有很大弊端的认定是不科学、不充分的，本书所有项目规划实例都能很好地说明这一点。

20世纪末城市规划状况

20世纪末城市规划的头等大问题是在全球经济社会化的时候，城市建设如何抓住发展创造的全新机遇进行发展。世界趋于均质化，世界各国引领着全球经济的发展，新的城市规划设计理念也将随之产生。

在全球化市场经济中，城市建设总体规划本身就是其经济实力的象征，像东京、伦敦、柏林、上海等世界级大城市，为了能在国际竞争中立于不败之地，城镇建设也是其获胜的重要部分[5]。另一方面，遵循地区文化的演变机制，保护地方原有特色，以不破坏城市历史地段、历史建筑为前提，在挖掘地方潜能的基础上进行有机更新，改善地区经济，协调城市空间，使之适应新生活的需要。

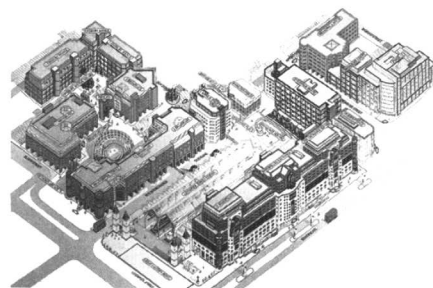
目前全球化与地域性已成为两个对立的概念。也就是说全球化是全球规模的现代化，是世界的总体规划模式，地方性主要以设计地方特色的共同体为主。换句话说，遵照国际市场经济原理实施的国际性建筑，是一个统一的世界网络，而地方建筑更注重结合当地历史文脉、经济情况。



罗斯瓦福(⇒综合篇516)[1]



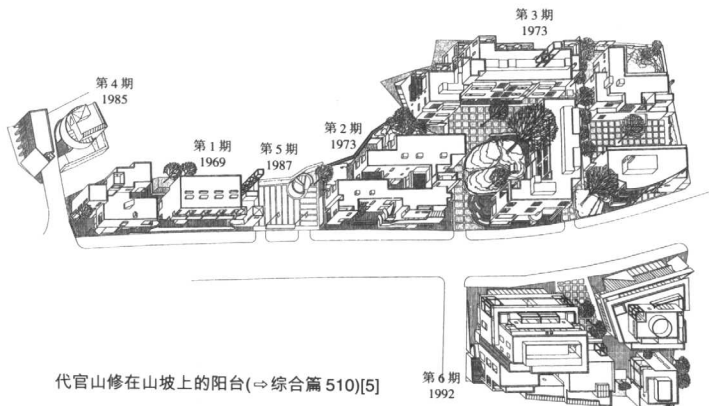
伊厄巴·布厄那中心(⇒048, 综合篇515)[2]



布洛多克多(⇒综合篇514)[3]



莱奇沃斯(⇒070)[4]



代官山修在山坡上的阳台(⇒综合篇510)[5]

以后,则是与非营利性组织的社区发展合作把中心地区再生联系了起来[7]。欧洲历史上的一系列市中心中心的保全运动,并不是把有问题的中心地段完全重建,而是采用修补、改善的方法从而改善居住环境。这已经成为一种大众化的方法。

在日本,“城市建设”这个词并不是指在木造的密集市区或在防灾中存有问题的区域进行调整区划和再开发改造的方式,而是指如墨田区的京岛地区那样通过改善型的方式尝试着采用地区社会全部参加城市的再生[8]。这个方法是在阪神淡路大地震之后的城市重建中采用的,像神户市的真野地区那样以城市建设协议组织为中心,并联合NPO和各种各样的组织共同完成社区的再生[9]。像这样的城市建设,是由于社区各方面的广泛参与,一方面各主体与行政人员、专家协力合作;另一方面推进事业发展、促成计划顺利完成,而过程的完成和多元化主体参

与、协作的组织是极其重要的。

5. 区域规划

同样,与是否是大都市、农村没有关系,而是采取在具有固定传统的社区,通过设计的作用,注入那些已衰落的地区新的信息来进行城市建造从而使其重生的方式。从广义上来讲,建成了如东京的谷中等以传统为基础的城市建设的形象。有田是拥有日本传统陶瓷器工艺的小城市,但一些专家、行政人员以及职业技师们想将城市建造一面与传统产业相结合,一面又使地区建筑、环境文化再生,并且他们也取得了一定的成果[10]。谷中的城市建造是大城市地域社会在其魅力中的觉醒并取得成功的一个典例[11]。奈良镇的城市建设,以一非营利组织为中心,该组织被称为奈良城市建设中心,是一个与本地工务店或职员协作,使历史城市及地区产业、传统文化得到再生的一个例子。

6. 生态设计

生态设计是一个既古老又全

新的话题。在加入保护地球环境这个新的要求后,无疑将成为一个重要的话题,市民主体的活动也变得活跃起来。

以循环的环境系统是怎样构成的为主要题目,使水循环得以适应自然生态系统,保证生物多样性的环境设计的方法,使整个环境安全、稳定并能有机循环地综合环境设计,进行了由市民参加并努力从事河川的再生、水环境再生事例等的各种各样的尝试[12]。

从区域规划的观点提出了这样一个话题,让生态学的秩序回到地域中,一面让生态系统再生,一面组织项目开发。最上的生态都市构想就是其中一例[13]。北港的新城区也是将生态都市设计大幅引入新城的建设中的,21世纪初生态学设计将会使更多的实例产生。

*

在本项目这一章中,列举了20世纪末期建造的典型城市、地区项目的例子。但这些项目中的大多

数并不只是单一的一种事业,而是经过了由几个项目花大量时间连接起来,再建成一个整体这样的过程。

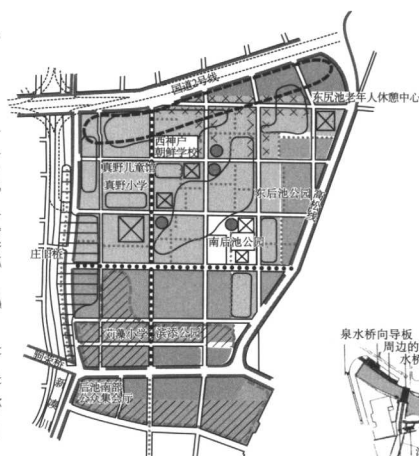
如果除去单独的再开发,计划内容在事前就已确定性地完全决定那就另当别论。另一种方法就是只决定了项目,而在过程中再根据不同的情况去适应并寻求另一种情况。

利用连续的时间和空间来进行项目设计。在长时期的城市、地区规划中,基本不可能看到将来的变动。当然,从一个计划到另一个计划,慢慢造成一个连续的整体管理是很重要的。

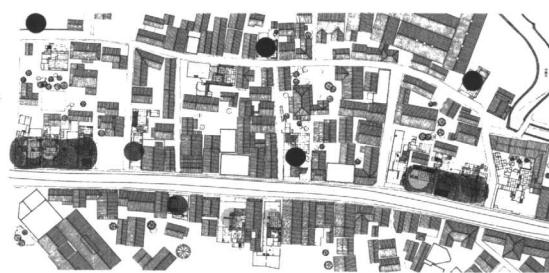
但现状表明,这样的社会系统组织方式并没有固定的答案,而是需要在不同的计划中不断地努力并徐徐前进。



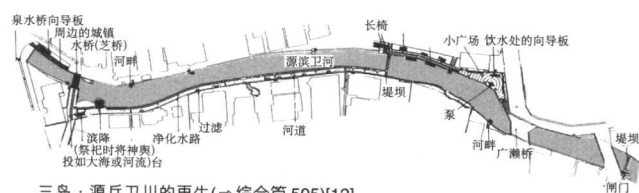
东京·墨田区京岛·密集区的再生(⇒130)[8]



神户市真野地区的城市建设构想(⇒134, 综合篇562)[9]



有田市·传统产业的有效利用(⇒144, 综合篇615)[10]



三岛·源兵卫川的再生(⇒综合篇505)[12]



东京·谷中·地域社会的再生(⇒152)[11]



最上生态城市(⇒212)[13]